

МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение

высшего образования

«Кубанский государственный университет»

Факультет романо-германской филологии



УТВЕРЖДАЮ

Проректор по учебной работе,
качеству образования – первый
проректор

подпись

Хагуров Т.А.

«30» мая 2025г.

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

Б1.О.19 ДРЕВНЕГРЕЧЕСКИЙ ЯЗЫК

Направление подготовки

47.03.01 Философия

Направленность (профиль)

Теоретико - методологический

Форма обучения

очная

Квалификация

бакалавр

Краснодар 2025

Рабочая программа дисциплины «Б1.О.19 Древнегреческий язык»
составлена в соответствии с федеральным государственным образовательным
стандартом высшего образования (ФГОС ВО) по направлению подготовки
47.03.01 Философия, направленность (профиль) Теоретико –
методологический

Программу составил(и):

Г.В.Редько канд. филол. наук, доцент


подпись

Рабочая программа дисциплины «Б1.О.19 Древнегреческий язык» утверждена
на заседании кафедры новогреческой филологии
протокол №9«20» мая 2025 г.

Заведующий кафедрой (разработчика) Редько Г.В.


подпись

Утверждена на заседании учебно-методической комиссии факультета
романо-германской филологии
протокол № 6 «26» мая 2025 г.

Председатель УМК факультета Бодоньи М.А.


подпись

Рецензенты:

Самарская Т.Б. канд. филол. наук, доцент кафедры финансов и бизнес-
аналитики Краснодарского Филиала РЭУ им. Г.В. Плеханова

Канон И. А. канд. филол. наук, доцент кафедры французской филологии
ФГБОУ ВО «КубГУ»

1 Цели и задачи изучения дисциплины

1.1 Цель освоения дисциплины

Цель освоения дисциплины – формирование способности к коммуникации в устной и письменной формах на русском и иностранных языках для решения задач межличностного и межкультурного взаимодействия.

1.2 Задачи дисциплины

В результате изучения учебной дисциплины обучающиеся должны знать нормы и требования к устной и письменной деловой коммуникации, принятые в стране(ах) изучаемого языка, а именно: орфографическую, орфоэпическую, лексическую и грамматическую нормы изучаемого языка; особенности фонетического строя и основ древнегреческой грамматики; основные вехи в истории изучения прецедентных текстов как самостоятельного феномена, терминологический аппарат;

уметь демонстрировать способность к реализации деловой коммуникации в устной и письменной формах на иностранном языке, а именно применять полученные знания при переводе текстов; осуществлять поиск, хранение, обработку и представление информации, ориентированной на решение поставленных задач; идентифицировать и анализировать различных текстов, воспринимать звучащую иноязычную речь и воспроизводить услышанный текст; логически и орфографически правильно оформлять материал, усвоенный устно;

овладеть навыками лингвистического анализа языковых единиц на уровне языка и в речи, навыками грамматического анализа текста и сопоставительного анализа дериватов русского языка и соответствующего древнегреческого слова; основными приемами перевода текстов и функционирования их в письменной коммуникации.

1.3 Место дисциплины в структуре образовательной программы

Дисциплина «Б1.О.19 Древнегреческий язык» относится к обязательной части Блока 1 Дисциплины учебного плана.

Для освоения дисциплины необходимы знания, умения, полученные по стандарту высшего образования, сформированные в ходе изучения дисциплин: «История», «История и теория мировой культуры», «Античная философия». Знания, полученные в ходе изучения дисциплины, могут быть использованы при освоении курсов: «Античная логика и риторика», «Философия античной литературы».

1.4 Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине, соотнесенных с планируемыми результатами освоения образовательной программы.

Изучение данной учебной дисциплины направлено на формирование у обучающихся общекультурной компетенции: ИУК 4.1; ИУК 4.2

Код и наименование индикатора*	Результаты обучения по дисциплине (знает, умеет, владеет (навыки и/или опыт деятельности))
УК-4 Способен осуществлять деловую коммуникацию в устной и письменной формах на государственном языке Российской Федерации и иностранном языке	
ИУК4.1 Соблюдает нормы и требования к устной и письменной деловой коммуникации, принятые в стране(ах) изучаемого языка	Знает нормы и требования к устной и письменной деловой коммуникации, принятые в стране изучаемого языка
	Умеет соблюдать нормы и требования к устной и письменной коммуникации, принятые в стране(ах) изучаемого языка
	Владеет нормой и требованиями к устной и письменной коммуникации, принятые в стране изучаемого языка
УК-4 Способен осуществлять деловую коммуникацию в устной и письменной формах	

Код и наименование индикатора*	Результаты обучения по дисциплине (знает, умеет, владеет (навыки и/или опыт деятельности))
на государственном языке Российской Федерации и иностранном языке	
ИУК 4.2 Демонстрирует способность к реализации деловой коммуникации в устной и письменной формах на иностранном(ых) языке(ах)	Знает как демонстрировать способность к реализации деловой коммуникации в устной и письменной формах на иностранном языке
	Умеет демонстрировать способность к реализации коммуникации в устной и письменной формах на иностранном языке
	Владеет способностью к реализации языковой коммуникации в устной и письменной формах на иностранном языке

2. Структура и содержание дисциплины

2.1 Распределение трудоёмкости дисциплины по видам работ

Общая трудоёмкость дисциплины составляет 3 зач.ед. (108 часов), их распределение по видам работ представлено в таблице (для студентов ОФО).

Вид учебной работы		Всего часов	Форма обучения			
			очная			
			3			
Контактная работа, в том числе:						
Аудиторные занятия (всего):						
Занятия лекционного типа				-	-	-
Лабораторные занятия				-	-	-
Занятия семинарского типа (семинары, практические занятия)		34	34	-	-	-
				-	-	-
Иная контактная работа:						
Контроль самостоятельной работы (КСР)		-	-			
Промежуточная аттестация (ИКР)		0,3	0,3			
Самостоятельная работа, в том числе:		38	38			
<i>Курсовая работа</i>				-	-	-
<i>Проработка учебного (теоретического) материала</i>		18	18	-	-	-
<i>Выполнение индивидуальных заданий (подготовка сообщений, презентаций)</i>		10	10	-	-	-
<i>Реферат</i>				-	-	-
Подготовка к текущему контролю		10	10	-	-	-
Контроль:						
Подготовка к экзамену		35,7	35,7			
Общая трудоемкость	час.	108	108	-	-	-
	в том числе контактная работа					
	зач. ед	3	3			

2.2 Структура дисциплины:

Распределение видов учебной работы и их трудоемкости по разделам дисциплины.

Разделы дисциплины, изучаемые в 3 семестре (для студентов ОФО)

Основные разделы дисциплины:

№	Наименование разделов (тем)	Количество часов				
		Всего	Аудиторная работа			Внеаудиторная работа
			Л	ПЗ	ЛР	СРС
1.	Фонетика. Вводный курс.	12			4	8
2.	Лексика	20			10	10
3.	Грамматика	20			10	10
4.	Чтение. Письменный перевод	20			10	10
	ИТОГО по разделам дисциплины	72			34	38
	Контроль самостоятельной работы (КСР)					
	Промежуточная аттестация (ИКР)	0,3				
	Подготовка к текущему контролю	35,7				
	Общая трудоемкость по дисциплине	108				

2.3 Содержание разделов дисциплины:

2.3.1 Занятия лекционного типа

Не предусмотрено.

2.3.2 Занятия семинарского практические / семинарские занятия / лабораторные работы)

№	Наименование раздела (темы)	Тематика занятий/работ	Форма текущего контроля
1.	Фонетика. Вводный курс.	История греческого языка. Алфавит. Гласные и согласные Придыхание и ударение Правила постановки ударения.	
2.	Лексика	Лексика: словари текстов: Учитесь, друзья! Геракл, друг земледельцев, Геракл, помощник людей. Два подвига Геракла: Цербер и Авгиевы конюшни). Чтение, перевод текстов на древнегреческом языке: Прометей, Нить Ариадны, Дедал. Яблоко раздора, Суд Париса, Агамемнон. Одиссей.	Устный опрос, письменный перевод КР
3.	Грамматика	Артикль. Склонение существительных и прилагательных 1-2 склонения, женский, средний род. . Склонение существительных мужского рода. Спряжение глаголов. Praesens indicativi passive, Praesens indicativi medii (passivi). Приращение в приставочных глаголах Причастие настоящего времени медиально-пассивного залога. Личные, указательные, притяжательные, относительные местоимения. Наречия от прилагательных I-II склонений.	Устный опрос, письменный перевод КР
4.	Чтение. Письменный перевод	Чтение, перевод текстов на древнегреческом языке: Учитесь, друзья! Геракл, друг земледельцев, Геракл, помощник людей. Два подвига Геракла: Цербер и Авгиевы конюшни). Чтение, перевод текстов на древнегреческом языке: Прометей, Нить Ариадны, Дедал. Яблоко раздора, Суд Париса, Агамемнон. Одиссей, Путешествие аргонавтов, План путешествия.	Устный опрос, письменный перевод КР

2.3.3 Лабораторные занятия

Не предусмотрено.

2.3.4 Примерная тематика курсовых работ (проектов)

Курсовые работы: не предусмотрены

2.4 Перечень учебно-методического обеспечения для самостоятельной работы обучающихся по дисциплине

№	Наименование раздела	Перечень учебно-методического обеспечения дисциплины по выполнению самостоятельной работы
1.	Самостоятельное изучение разделов самоподготовки	Методическими указания по организации самостоятельной работы по дисциплине «Древнегреческий язык» утвержденные на заседании кафедры новогреческой филологии, «18» февраля 2025г., протокол № 6.

Учебно-методические материалы для самостоятельной работы обучающихся из числа инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья (ОВЗ) предоставляются в формах, адаптированных к ограничениям их здоровья и восприятия информации:

Для лиц с нарушениями зрения:

- в печатной форме увеличенным шрифтом,
- в форме электронного документа,

Для лиц с нарушениями слуха:

- в печатной форме,
- в форме электронного документа.

Для лиц с нарушениями опорно-двигательного аппарата:

- в печатной форме,
- в форме электронного документа.

3. Образовательные технологии, применяемые при освоении дисциплины (модуля)

В процессе практических занятий используются интерактивная система подачи материала, аудио - визуальные средства, наглядные пособия и справочные материалы.

На занятиях по данной дисциплине используется интерактивная система подачи материала, работа в режиме «преподаватель – студент», «студент – преподаватель – студент», «студент – студент(-ы)», а также приемы мозгового штурма по сложным аспектам использования иностранного языка в коммуникативной деятельности. Теоретические сведения сообщаются обучающимся в виде лекций, сообщений, презентаций различного рода информации.

На практических занятиях студентам даются наводящие вопросы, используются элементы дискуссии. Практикуются такие технологии как проблемное обучение, обучение на основе опыта, опережающая самостоятельная работа, разбор конкретных ситуаций. Удельный вес занятий, проводимых в интерактивной форме, составляет не менее 20% аудиторного времени.

На занятиях по данной дисциплине используется интерактивная система подачи материала, работа в режиме «преподаватель – студент», «студент – преподаватель – студент», «студент – студент(-ы)», а также приемы мозгового штурма по сложным аспектам использования иностранного языка в коммуникативной деятельности. Теоретические сведения сообщаются обучающимся в виде лекций, сообщений, презентаций различного рода информации.

Удельный вес занятий, проводимых в интерактивной форме, составляет не менее 20% аудиторного времени.

В ходе изучения дисциплины предусмотрено применение современных информационных образовательных технологий, которые способствуют развитию общекультурных и профессиональных компетенций обучающихся и включают:

- интерактивные лекции;
- групповые дискуссии и проекты;
- работу с конкретными заданиями на основе кейс-метода;
- обсуждение результатов самостоятельной работы студентов.

Для лиц с ограниченными возможностями здоровья предусмотрена организация консультаций с использованием электронной почты.

4. Оценочные средства для текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации

4.1 Фонд оценочных средств для проведения текущей аттестации

Оценочные средства составляются преподавателем самостоятельно при ежегодном обновлении банка средств. Количество вариантов зависит от числа обучающихся.

Структура оценочных средств для текущей и промежуточной аттестации

№ п/п	Код и наименование индикатора	Результаты обучения	Наименование оценочного средства	
			Текущий контроль	Промежуточная аттестация
1	ИУК4.1 Соблюдает нормы и требования к устной и письменной деловой коммуникации, принятые в стране изучаемого языка	Умеет соблюдать нормы и требования к устной и письменной деловой коммуникации, принятые в стране изучаемого языка	Устный опрос, письменный перевод КР	Вопрос на экзамене 1-3
2	ИУК 4.2 Демонстрирует способность к реализации деловой коммуникации в устной и письменной формах на иностранном языке	Владеет способностью к реализации деловой коммуникации в устной и письменной формах на иностранном языке	Устный опрос, письменный перевод КР	Вопрос на экзамене 4-7
3	ИУК4.1 Соблюдает нормы и требования к устной и письменной деловой коммуникации, принятые в стране изучаемого языка	Владеет нормой и требованиями к устной и письменной деловой коммуникации, принятые в стране изучаемого языка	Устный опрос, письменный перевод КР	Вопрос на экзамене 8-10

Типовые контрольные задания или иные материалы, необходимые для оценки знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций в процессе освоения образовательной программы

Контрольные материалы для проведения **текущего контроля устного опроса.**

1. Греческий алфавит. Фонологическая классификация букв. Дифтонги.
2. Способы чтения древнегреческих текстов. Знаки ударения и придыхания и правила их постановки. Правила постановки знаков ударения и придыхания.

3. Склонение артикля мужского, женского, среднего рода.
4. Личные и притяжательные местоимения.
5. Глагол εἶμι в настоящем, будущем и прошедшем времени.
6. Глаголы первого спряжения в изъявительном наклонении действительной формы настоящего и прошедшего длительного времени.
7. Глаголы первого спряжения в изъявительном наклонении страдательной формы настоящего и прошедшего длительного времени.
8. Существительные 1-го склонения. Женский род на -η, -α; мужской на ης, -ας.
9. Существительные 2-го склонения. Мужской род на -ος, -женский род -ος. Средний на -ον.
10. Прилагательные 1-2 склонения -ος, -η, α, -ον.

Критерии оценки устного опроса

Развернутый ответ студента должен представлять собой связное, логически последовательное сообщение на заданную тему, показывать его умение применять определения, правила в конкретных случаях.

Критерии оценивания:

- 1) полнота и правильность ответа;
- 2) степень осознанности, понимания изученного;
- 3) языковое оформление ответа.

Оценка «отлично» ставится, если студент полно излагает материал (отвечает на вопрос), дает правильное определение основных понятий; обнаруживает понимание материала, может обосновать свои суждения, применить знания на практике, привести необходимые примеры не только из учебника, но и самостоятельно составленные; излагает материал последовательно и правильно с точки зрения норм литературного языка.

Оценка «хорошо» ставится, если студент дает ответ, удовлетворяющий тем же требованиям, что и для оценки «отлично», но допускает 1–2 ошибки, которые сам же исправляет, и 1–2 недочета в последовательности и языковом оформлении излагаемого.

Оценка «удовлетворительно» ставится, если студент обнаруживает знание и понимание основных положений данной темы, но излагает материал неполно и допускает неточности в определении понятий или формулировке правил; не умеет достаточно глубоко и доказательно обосновать свои суждения и привести свои примеры; излагает материал непоследовательно и допускает ошибки в языковом оформлении излагаемого.

Оценка «неудовлетворительно» ставится, если студент обнаруживает незнание большей части соответствующего вопроса, допускает ошибки в формулировке определений и правил, искажающие их смысл, беспорядочно и неуверенно излагает материал. Оценка «2» отмечает такие недостатки в подготовке, которые являются серьезным препятствием к успешному овладению последующим материалом.

Пример текста для письменного перевода с древнегреческого на русский язык:

Ἡ ἀπάντησις τοῦ Δημάρτου Ὀψις Димарата

Ὁ ἱστορικὸς Ἡρόδοτος (5^{ος} αἰ. π.Χ.) ποὺ ἐγράψε τὴν ἱστορίαν τῶν Περσικῶν πολέμων, ἀναφέρει ὅτι ὁ πέρσης βασιλεὺς Ξέρξης πρὶν ἀπὸ τὴν μάχην τῶν Θερμοπυλῶν (480 π.Χ.) κάλεσε τὸν ἐξόριστον βασιλῆα τῆς Σπάρτης Δημάρτον ποὺ εἶχε καταφύγει στὴν αὐλὴ τοῦ καὶ τὸν ρώτησε ἂν οἱ Ἕλληνες θὰ ἀντιστέκονταν στὸν τεράστιον στρατὸ τοῦ. Αὕτη εἶναι ἡ ἀπάντησις τοῦ Δημάρτου:

Историк Геродот (5 век до н.э.), который написал историю Персидских войн, сообщает, что персидский царь Ксеркс перед сражением у Фермопил (480 до н.э.) позвал изгнанного царя Спарты Димарата, который прибыл к его двору, и спросил, выступят ли Греки против его бесчисленного войска. Таков был ответ Димарата:

Ἦ βασιλεῦ, τὴν ἀλήθειαν ἐρῶ σοι μόνην. Πάντες οἱ Ἕλληνες ἀσκοῦσι τὴν ἀρετὴν, τὴν δὲ δουλείαν ἀποτρέπονται [...]. Τὸ δὲ μέγιστον, καὶ ἐὰν οἱ ἄλλοι Ἕλληνες πάντες μετὰ σοῦ ᾧσιν, οἱ Λακεδαιμόνιοι μόνοι ἀντιτάσσονται σοί, ἀμυνόμενοι ὑπὲρ βωμῶν καὶ ἐστιῶν, καὶ οὐ δέξονται τὴν δουλείαν· νόμος γὰρ ἐστὶν αὐτοῖς, ὃς ἐπιτάττει ἀεὶ τὸ αὐτό, μένειν ἐν τῇ τάξει καὶ νικᾶν ἢ ἀποθνήσκειν. Ἡροδότου Ἱστορίαι, VII, 102 (διασκευή)

Критерии оценки письменного перевода:

Οценка «отлично»

Πисьменный перевод полный, без пропусков и произвольных сокращений текста оригинала, не содержит фактических ошибок. Терминология использована правильно и единообразно, отвечает системно-языковым нормам и стилю языка перевода.

Адекватно переданы культурные и функциональные параметры исходного текста.

Допускаются некоторые погрешности в форме предъявления перевода.

Οценка «хорошо»

Πисьменный перевод полный, без пропусков и произвольных сокращений текста оригинала, допускается одна фактическая ошибка, при условии отсутствия потерь информации и стилистических погрешностей на других фрагментах текста.

Имеются несущественные погрешности в использовании терминологии.

Πисьменный перевод в достаточной степени отвечает системно-языковым нормам и стилю языка перевода. Культурные и функциональные параметры исходного текста в основном адекватно переданы. Коммуникативное задание реализовано, но недостаточно оптимально. Допускаются некоторые нарушения в форме предъявления перевода.

Οценка «удовлетворительно»

Πисьменный перевод содержит фактические ошибки. Низкая коммуникативность и плохая «читабельность» текста затрудняют его понимание рецептором. При письменном переводе нарушены системно-языковые нормы и стиль языка перевода. Неадекватно решены проблемы реализации коммуникативного задания.

Οценка «неудовлетворительно»

Πисьменный перевод содержит много фактических ошибок. Нарушена полнота перевода, его эквивалентность и адекватность. В переводе грубо нарушены системно-языковые нормы и стиль языка перевода. Коммуникативное задание не выполнено. Грубые нарушения в форме предъявления письменного ответа.

Пример контрольной работы 1:

Вариант I

1) Προσклоня́ть:

Ο κακός λύκος

Το μικρόν μύρτον

Η νέα θεά

2) Προςπρῑγᾱть:

Χαρίζω/ομαι

Εμῖ

Вариант II

1) Προσклоня́ть:

Ο μεγάλος κύνδυνος

Το μικρόν σύκον

Η λαμπρά μέρα

2) Προςπρῑγᾱть:

Πείθω/ομαι

Ην

Контрольная работа 2

1) Περᾱφᾱρῑτε с древнегреческого на русский язык:

Ὁ μέγας βίος, ὁ καλὸς φίλος, μανθάνομεν, λέγουσιν.

2) Πроспрягать глаголы в настоящем, прошедшем времени, в изъявительном наклонении действительной и страдательной форме:

Μανθάνω/ ομαι

3) Προσклонять существительные (в ед.ч., и мн.ч.):

Το μέγαρον, ἡ νέα θέα, ὁ μέγας θησαυρός.

4) Выполните перевод выделенных предложений текста на древнегреческом языке, подчеркните глаголы в настоящем и прошедшем времени.

Οδυσσεΐ

Ἀνδρείως μὲν Ὀδυσσεὺς ὁ Ἰθακήσιος ἐν τῷ πολέμῳ ἐμάχετο, σοφῶς δὲ ἐν ταῖς ἀγοραῖς συνεβούλευε τοῖς πολίταις. Θαυμάσιον ἔργον τῆς σοφίας αὐτοῦ ἦν ὁ ξύλινος ἵππος. Οὗτος δὲ ὁ ἵππος μεστὸς ἦν ὀπλιτῶν, καὶ οὗτοι, ὅτε τὸ θηρίον νύκτωρ ἦν ἐν τῇ Τροίᾳ, τοῦτο λάθρα ἀνοίγουσι καὶ ἄρχονται ἀποκτείνειν τε καὶ κάειν.

Μετὰ δὲ τὴν Τροίᾳς ἀπώλειαν ὁ Ὀδυσσεὺς οὐδὲν ἄλλο ἤθελεν ἢ ἥκειν οἴκαδε· ἀλλ' ἐν τῇ θαλάττῃ κακῶς ἔπραττεν. Παρὴν μὲν αὐτῷ ἀπὸ τῆς Τροίᾳς ἐπανερχομένῳ ἡ Ἀθηνᾶ. Αὕτη γὰρ ἡ θεὰ τούτῳ τῷ δολερῷ ἀνθρώπῳ ἐχαρίζετο ἐκ τῆς ἀρχῆς τῆς τοῦ -του τοῦ πολέμου. Ἀλλ' ὠργίζετο αὐτῷ δεινῶς ὁ Ποσειδῶν διὰ τὸν υἱὸν Πολύφημον. Ἐπεὶ γὰρ οἱ Ἰθακήσιοι ἤκουσι πρὸς τὴν τῶν μονοφθάλμων νῆσον, Ὀδυσσεὺς τὸν τοῦ Πολυφήμου ὀφθαλμὸν δολερῶς ἐκκάει. Ἐν δὲ ἄλλαις νήσοις καλαὶ νύμφαι ἐβίότευον· ἐν ταύταις ἦσαν ἡ Κίρκη καὶ ἡ Καλυψώ, καὶ ἔμενεν ὁ Ὀδυσσεὺς μακρὸν χρόνον παρ' αὐταῖς. Ἀλλ' ἐν τούτῳ τῷ χρόνῳ τὰ πλοῖα καὶ οἱ ἐταῖροι ὅλως διεφθείροντο. Ὀδυσσεὺς δὲ αὐτὸς καίπερ ἀγρίοις ἀνέμοις πληττόμενος εἰς τὴν Σχερίαν σφάζεται καὶ φίλως ξενίζεται ὑπὸ τῶν ἐνοίκων. Οἱ δὲ αὐτοὶ τάχα εἰς τὴν Ἰθάκην αὐτὸν ἄγουσιν.

1.Пример практического задания (перевод, анализ текста):

Два подвига Геракла:

Цербер и Авгиевы конюшни

Πολλά τε καὶ θαυμάσια ἔργα Ἡρακλῆς ἔπραττεν. Ἐν δὲ ἔργον οἱ ἄνθρωποι μάλιστα ἐθαύμαζον. Λέγει γάρ ποτε αὐτῷ ὁ Εὐρυσθεὺς· Κατάβαινε εἰς τὸν Τάρταρον καὶ ἀνάφερε τὸν Κέρβερον..

Ὁ δὲ Κέρβερος ἐστὶ δεινὸν θηρίον τρικέφαλον καὶ φυλάττει τὸ τοῦ Ταρτάρου στόμιον. Ὁ δὲ Τάρταρος οἶκός ἐστι τῶν νεκρῶν. Πολλοὶ μὲν εἰσβαίνουσι διὰ τοῦ στομίου, οὐδὲ κωλύει αὐτοὺς ὁ Κέρβερος· ἐκβαίνειν δὲ αὐτοὺς κωλύει διὰ τοὺς τῶν θεῶν νόμους. Ἡρακλῆς δαμάζει τὸν Κέρβερον ἄνευ ὀπλῶν καὶ φέρει τὸ φοβερὸν θηρίον εἰς τὸ τοῦ κυρίου μέγαρον. Ὁ δὲ Εὐρυσθεὺς, ὅτε βλέπει τὸ δῶρον, φεύγει καὶ κελεύει αὐτὸν τὸ θηρίον πάλιν φέρειν πρὸς τὸν Τάρταρον. Ἄλλοτε δὲ λέγει ὁ βασιλεὺς· Πολλά μὲν ἔπραττες, ἄλλα δὲ χρὴ πράττειν. Αὐγείας πλούσιος βασιλεὺς ἐστίν, μέγιστοι θησαυροὶ εἰσιν αὐτῷ. Πολλά δὲ καὶ πρόβατα καὶ ἄλλα θηρία αὐτῷ ἐστίν. Ἐπεὶ δὲ οἱ σταθμοὶ ἐκ πολλῶν ἐνιαυτῶν μεστοὶ εἰσι κόπρου, σὺ κάθαιρε αὐτοὺς ἐν μικρῷ χρόνῳ. Ἡρακλῆς οὖν δόλῳ καθαίρει τοὺς σταθμούς. Ἄγει γὰρ τὸν Ἀλφεῖον ποταμὸν δι' αὐτῶν, καὶ οὕτω καθαίρει αὐτοὺς ἐν ὀλίγῳ χρόνῳ.

Критерии оценки контрольной работы:

«5» («отлично») – уровень выполнения требований значительно выше удовлетворительного: отсутствие ошибок, как по текущему, так и по предыдущему учебному материалу; не более одного недочёта; студент набрал 90 и более процентов правильных ответов;

«4» («хорошо») – уровень выполнения требований выше удовлетворительного; ставится за 80-89,9 % правильных ответов

«3» («удовлетворительно») – достаточный минимальный уровень выполнения требований, предъявляемых к конкретной работе; ставится за 70-79,9 % правильных ответов.

«2» («неудовлетворительно»)– уровень выполнения требований ниже удовлетворительного: более 6 ошибок или 10 недочётов по текущему материалу; более 5 ошибок или 8 недочётов по пройденному материалу; нарушение логики; Снижение отметки "за внешнее впечатление от работы" допускается, если: в работе имеется не менее двух неаккуратных

исправлений;– работа оформлена небрежно, плохо читаема. Ставится при наличии менее 70 % правильных ответов или при отказе обучающегося пройти тестовый контроль.

Список теоретических вопросов к экзамену:

1. Греческий алфавит. Фонологическая классификация букв. Дифтонги.
2. Способы чтения древнегреческих текстов. Знаки ударения и придыхания и правила их постановки. Правила постановки знаков ударения и придыхания.
3. Склонение артикля мужского, женского, среднего рода.
4. Личные и притяжательные местоимения.
5. Глагол εἶμι в настоящем, будущем и прошедшем времени.
6. Глаголы первого спряжения в изъявительном наклонении действительной формы настоящего и прошедшего длительного времени.
7. Глаголы первого спряжения в изъявительном наклонении страдательной формы настоящего и прошедшего длительного времени.
8. Существительные 1-го склонения. Женский род на –η, -α; мужской на ης, -ας.
9. Существительные 2-го склонения. Мужской род на –ος, -женский род -ος. Средний на –ον.
10. Прилагательные 1-2 склонения –ος, -η, α, -ον.

Практическое задание. Проверка знаний древнегреческих выражений.

Δρὺς πεσοῦσης Μертвый лев

Χαριστικὴ βολή Σмертельный удар

Διὰ πυρός και σιδήρου Огнем и мечом

Δρὺς πεσοῦσης πας ανηρ ξυλεύεται Упавший дуб и человек распилит

Ἐξ ὄνυχος τον λέοντα В когтях у льва

Ομφακές εἰσιν Виноград зелен

Ὡδινεν ὄρος και ἔτεκε μὺν Гора родила мышь

Προφάσεις εν αμαρτίαις Оправдание в грехах

Ἔρως ἀνίκητε μάχαν Любовь непобедима

Γαῖα πυρι μειχθήτω Пусть все превратится в прах

Ἐν μέσῳ δύο ληστῶν Между двумя грабителями

Μηδένα πρό του τέλους μακάριζε Никого нельзя считать счастливым до смерти

Πεῖ ονου σκιάς В тени осла

Ἐν τη ενώσει η ἰσχύς Сила в единстве

Το ζην - το ευ ζην Счастье-благополучие

Ουκ εν τῷ πολλῷ τό ευ αλλ εν τῷ ευ τό πολύ Лучше меньше да лучше

Δει δη χρημάτων Так как нужны деньги

Ἀνάγκα καί θεοί πείθονται Иногда и боги уступают

Βίος ανεόρταστος μακρά οδός απανδόκευτος Безрадостная жизнь - это длинная дорога без отдыха

Ἀπορία ψάλτου βήξ Плохому певцу мешает камень

Πείνα τέχνας κατεργάζεται Голод на выдумке хитер

Το δῖς εξαμαρτεῖν ουκ ανδρός σοφού Умные мужи два раза не ошибаются

Δός μοι πα στω και ταν γαν κινήσω

Дайте мне точку опоры, и я переверну землю.

Критерии оценки на экзамене.

Оценка	Критерии оценивания по экзамену
Высокий уровень «5» (отлично)	оценку «отлично» заслуживает студент, освоивший знания, умения, компетенции и теоретический материал без пробелов; выполнивший все задания, предусмотренные учебным планом на высоком качественном уровне; практические навыки профессионального применения освоенных знаний сформированы.

Средний уровень «4» (хорошо)	оценку «хорошо» заслуживает студент, практически полностью освоивший знания, умения, компетенции и теоретический материал, учебные задания не оценены максимальным числом баллов, в основном сформировал практические навыки.
Пороговый уровень «3» (удовлетворительно)	оценку «удовлетворительно» заслуживает студент, частично с пробелами освоивший знания, умения, компетенции и теоретический материал, многие учебные задания либо не выполнил, либо они оценены числом баллов близким к минимальному, некоторые практические навыки не сформированы.
Минимальный уровень «2» (неудовлетворительно)	оценку «неудовлетворительно» заслуживает студент, не освоивший знания, умения, компетенции и теоретический материал, учебные задания не выполнил, практические навыки не сформированы.

Оценочные средства для инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья выбираются с учетом их индивидуальных психофизических особенностей.

– при необходимости инвалидам и лицам с ограниченными возможностями здоровья предоставляется дополнительное время для подготовки ответа на экзамене;

– при проведении процедуры оценивания результатов обучения инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья предусматривается использование технических средств, необходимых им в связи с их индивидуальными особенностями;

– при необходимости для обучающихся с ограниченными возможностями здоровья и инвалидов процедура оценивания результатов обучения по дисциплине может проводиться в несколько этапов.

Процедура оценивания результатов обучения инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья по дисциплине (модулю) предусматривает предоставление информации в формах, адаптированных к ограничениям их здоровья и восприятия информации:

Для лиц с нарушениями зрения:

- в печатной форме увеличенным шрифтом,
- в форме электронного документа.

Для лиц с нарушениями слуха:

- в печатной форме,
- в форме электронного документа.

Для лиц с нарушениями опорно-двигательного аппарата:

- в печатной форме,
- в форме электронного документа.

Данный перечень может быть конкретизирован в зависимости от контингента обучающихся.

5. Перечень основной и дополнительной учебной литературы, необходимой для освоения дисциплины

5.1. Учебная литература

1.Каколири, Иоанна. Древнегреческий язык [Текст] : начальный уровень : учебник / И. Каколири, О. А. Хорошилова ; М-во образования и науки Рос. Федерации, Кубанский гос. ун-т. - Двухязычное изд.: греческий-русский. - Краснодар : [Кубанский государственный университет], 2010. - 263 с. : ил. - Библиогр.: с. 214. - ISBN 9785820907258

2. Υποστηρικτικό υλικό και περιλαμβάνει τα βιβλία της Α, Β και Γ γυμνασίου σε ψηφιακή μορφή :Ψηφιακό Σχολείο [Электронный ресурс] / Υπουργείο Παιδείας, Δια Βίου Μάθησης και Θρησκευμάτων, Ελληνική Δημοκρατία. - [Ελληνική Δημοκρατία] : [б. и.], 2016-2017. - 1 электрон.опт. диск (DVD-ROM).

5.2. Периодическая литература

Не предусмотрена.

5.3 Интернет-ресурсы, в том числе современные профессиональные базы данных и информационные справочные системы

Электронно-библиотечные системы (ЭБС):

1. ЭБС «ЮРАЙТ» <https://urait.ru/>
2. ЭБС «УНИВЕРСИТЕТСКАЯ БИБЛИОТЕКА ОНЛАЙН» www.biblioclub.ru
3. ЭБС «BOOK.ru» <https://www.book.ru>
4. ЭБС «ZNANIUM.COM» www.znanium.com
5. ЭБС «ЛАНЬ» <https://e.lanbook.com>

Профессиональные базы данных:

1. "Лекториум ТВ" <http://www.lektorium.tv/>

Информационные справочные системы:

1. Консультант Плюс - справочная правовая система (доступ по локальной сети с компьютеров библиотеки)

Ресурсы свободного доступа:

1. Служба тематических толковых словарей <http://www.glossary.ru/>;
2. Словари и энциклопедии <http://dic.academic.ru/>.

Собственные электронные образовательные и информационные ресурсы КубГУ:

Среда модульного динамического обучения <http://moodle.kubsu.ru>

6. Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины (модуля)

При освоении дисциплины обучающиеся пользуются методическими рекомендациями, утвержденными на заседании кафедры новогреческой филологии «18» февраля 2025 г., протокол № 6.

Учебная работа по дисциплине нацелена на развитие у студентов знаний и умений, связанных с общетеоретическими филологическими компетенциями, развитием их способностей в области коммуникации, навыками перевода и анализа текстов различной прагматической и функциональной направленности.

Во время осуществления самостоятельной работы по курсу студент овладевает навыками поиска, анализа, обработки и хранения информации. Особое значение приобретает в рамках данной дисциплины развитие навыков индивидуальной работы с текстом, дополнительной литературой, словарями, способности анализировать собственные ошибки, умению их устранять.

Самостоятельная работа выполняется в удобные для студента часы и представляется по согласованию с преподавателем на лабораторных занятиях в форме защиты лабораторной работы, или курсового проекта. Самоподготовка студента по теоретическим аспектам курса проверяется посредством проведения контрольных работ и тестов, проводимых каждую неделю, после прохождения соответствующей темы.

Самостоятельная работа студента включает в себя следующие аспекты:

1. Выбор тем и текстов, подбор основной и дополнительной литературы, составление плана работы с текстом.
3. Подготовка к участию в студенческих конференциях, конкурсах.
4. Изучение актуальной дополнительной литературы по курсу.
5. Изучение и подготовка кратких текущих сообщений по актуальным материалам Интернет-ресурсов.
6. Разбор теоретического материала, повторение тем, анализ и запоминание фактического материала.

7. Подготовка к контрольным работам.
8. Самоподготовка к зачету и экзамену.

В освоении дисциплины инвалидами и лицами с ограниченными возможностями здоровья большое значение имеет индивидуальная учебная работа (консультации) – дополнительное разъяснение учебного материала.

Индивидуальные консультации по предмету являются важным фактором, способствующим индивидуализации обучения и установлению воспитательного контакта между преподавателем и обучающимся инвалидом или лицом с ограниченными возможностями здоровья.

7. Материально-техническая база дисциплины (модулю)

Наименование специальных помещений	Оснащенность специальных помещений	Перечень лицензионного программного обеспечения
Учебные аудитории для проведения лабораторных работ, (ауд. 232), ул. Ставропольская 149 (22 посадочных места)	Мебель: учебная мебель Технические средства обучения: 1 магнитно-меловая доска (зелёная), 1 сплит-система)	Дог. №77-АЭФ/223-ФЗ/2017 от 03.11.2017 Подписка на 2017-2018 учебный год на программное обеспечение в рамках программы компании Microsoft “EnrollmentforEducationSolutions” для компьютеров и серверов Кубанского государственного университета и его филиалов. Microsoft Office Professional Plus Дог. №73-АЭФ/223-ФЗ/2018 Соглашение MicrosoftESS 72569510 от 06.11.2018 (текстовый редактор, табличный редактор, редактор презентаций, СУБД, дополнительные офисные инструменты, клиент электронной почты) MicrosoftWindows 8, 10 Дог. №73-АЭФ/223-ФЗ/2018 Соглашение MicrosoftESS 72569510 от 06.11.2018 Операционная система (Интернет, просмотр видео, запуск прикладных программ)

Для самостоятельной работы обучающихся предусмотрены помещения, укомплектованные специализированной мебелью, оснащенные компьютерной техникой с возможностью подключения к сети «Интернет» и обеспечением доступа в электронную информационно-образовательную среду университета.

Наименование помещений для самостоятельной работы обучающихся	Оснащенность помещений для самостоятельной работы обучающихся	Перечень лицензионного программного обеспечения
Помещение для самостоятельной работы обучающихся (читальный зал Научной библиотеки)	Помещение для самостоятельной работы ауд. № 347 Мебель: (Учебная мебель, персональный компьютер- 1 шт. с	Дог. №77-АЭФ/223-ФЗ/2017 от 03.11.2017 Подписка на 2017-2018 учебный год на программное обеспечение в рамках программы компании Microsoft “EnrollmentforEducationSolutions” для компьютеров и серверов Кубанского

	доступом к сети «Интернет» и обеспечением доступа в электронную информационно-образовательную среду организации, переносной ноутбук-3 шт., Wi-Fi)	государственного университета и его филиалов. Microsoft Office Professional Plus Дог. №73-АЭФ/223-ФЗ/2018 Соглашение MicrosoftESS 72569510 от 06.11.2018 (текстовый редактор, табличный редактор, редактор презентаций, СУБД, дополнительные офисные инструменты, клиент электронной почты) MicrosoftWindows 8, 10 Дог. №73-АЭФ/223-ФЗ/2018 Соглашение MicrosoftESS 72569510 от 06.11.2018 Операционная система (Интернет, просмотр видео, запуск прикладных программ)
--	--	--